

---

**Detectada una filtración de amoníaco en la Estación Espacial**

10/05/2013



Se ha detectado una filtración de amoníaco en el sistema de refrigeración exterior de la Estación Espacial Internacional (EEI), pero la tripulación no está en peligro y el puesto orbital funciona con normalidad, dijo la agencia espacial estadounidense NASA en su página web.

Los tripulantes detectaron copos blancos de amoníaco flotando alejándose de la estación espacial hacia las 9:30 a.m. EDT (13:30 GMT) del jueves, dijo la NASA, y reparar la filtración podría obligar a cerrar parte del sistema de refrigeración durante unas 48 horas.

"Aparte de eso, la estación sigue funcionando con normalidad y la tripulación no está en peligro", agregó.

En un audio en la página web, el comandante canadiense Chris Hadfield dijo que podía ver un "flujo muy estable de copos o trozos" que provenían de uno de los varios circuitos de refrigeración.

Las autoridades dijeron que la filtración parecía estar empeorando. No está claro si estaba relacionada con una anterior que tuvo lugar a finales de 2012.

El amoníaco se utiliza para enfriar el equipamiento que proporciona energía a los sistemas de la estación, dijo la NASA. Cada celda para batería solar tiene su propio circuito de refrigeración.

La estación espacial, cuyo personal está compuesto por tripulaciones rotatorias de seis astronautas y cosmonautas, es un proyecto de 100.000 millones de dólares propiedad de Estados Unidos y Rusia en asociación con Europa, Japón y Canadá.

---